

Оригинальная статья / Original Article

DOI: 10.31857/S160578800028331-0

Роль документальных источников в комментировании романа А. Н. Толстого “Петр Первый”

© 2023 г. А. С. Акимова

Кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник
Института мировой литературы им. А.М. Горького РАН,
Россия, 121069, Москва, ул. Поварская, д. 25а
a.s.kimova@mail.ru

Резюме. Статья посвящена обзору основных исторических источников романа А.Н. Толстого “Петр Первый”. Текстуальное сравнение текста романа и материалов к нему позволит решить одну из важнейших проблем комментирования романа – выявить, каким путем и в какой степени документальный источник мог повлиять на писателя, как он использовал конкретный источник и что нового внес в его осмысление. А.В. Алпатов писал о том, что канву событий, фактический материал Толстой брал в трудах историков И.И. Голикова, Н.Г. Устрялова, С.М. Соловьева. Сложнее всего установить, в какой степени в художественной ткани романа отражены эти работы: так, например, при написании шестой главы – Первый Азовский поход – были использованы работы Голикова и Соловьева, но не Устрялова, как полагал Алпатов. Об этом свидетельствует сопоставление текстов романа и исторических источников, а также маргиналий на изданиях Голикова и Соловьева из личной библиотеки Толстого.

Благодарность. Исследование выполнено в ИМЛИ РАН за счет гранта Российского научного фонда № 23-28-00802 «Трансформация документальных источников в романе А.Н. Толстого “Петр Первый”: личная библиотека как творческая лаборатория писателя», <https://rscf.ru/project/23-28-00802/>.

Ключевые слова: А.Н. Толстой, исторический роман, “Петр Первый”, исторические источники, реально-исторический комментарий, роль документа в литературе.

Для цитирования: Акимова А.С. Роль документальных источников в комментировании романа А.Н. Толстого “Петр Первый” // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. 2023. Т. 82. № 5. С. 109–114. DOI: 10.31857/S160578800028331-0

The Role of Historical Sources in Commenting on A. N. Tolstoy’s Novel *Peter the Great*

© 2023 Anna S. Akimova

Cand. Sci. (Philol.),
Senior Researcher at the A.M. Gorky Institute of World Literature
of the Russian Academy of Sciences,
25a Povarskaya Str., Moscow, 121069, Russia
a.s.kimova@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the review of the main historical sources for A.N. Tolstoy’s novel *Peter the Great*. Textual comparison of the text of the novel with the corresponding documentary materials might solve one of the most important problems of commenting on the novel, which is how and to what extent a documentary source could influence the writer, how he used a specific source and how he changed it. A.V. Alpatov wrote that Tolstoy borrowed the outline of events and factual material from the works of historians I.I. Golikov, N.G. Ustryalov, S.M. Solovyov. The most challenging thing to establish is to what

extent these works were reflected in the novel. For instance, the sixth chapter (the First Azov Campaign) makes evident the use of works by Golikov and Solovyov, but not those by Ustryalov (contrary to what Alpatov believed). This judgement might be supported by the comparison of the texts of the novel and historical sources, as well as marginalia on the publications of Golikov and Solovyov from Tolstoy's personal library.

Acknowledgements. This study was carried out at the A. M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (IWL RAS) with a grant from the Russian Science Foundation (project No. 23-28-00802), <https://rscf.ru/project/23-28-00802/>.

Key words: Aleksey N. Tolstoy, historical novel, *Peter the Great*, historical sources, real-historical commentary, the role of the document in literature.

For citation: Akimova, A.S. *Rol dokumentalnykh istochnikov v kommentirovanii romana A.N. Tolstogo “Petr Pervyi”* [The Role of Historical Sources in Commenting on A.N. Tolstoy's Novel *Peter the Great*]. *Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk. Seriâ literatury i âzyka* [Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language]. 2023, Vol. 82, No. 5, pp. 109–114. (In Russ.) DOI: 10.31857/S160578800028331-0

При комментировании исторического романа одной из наиболее сложных и важных проблем является выявление круга документальных источников и определение их роли в создании произведения. “Наиболее заметным и значительным элементом документальный источник входит в произведения жанра исторической повести, исторического романа, исторической драмы” [1, с. 68], — писал литературовед, текстолог Н.Ф. Бельчиков. Комментатору необходимо не только установить, как и в какой степени документ мог повлиять на автора, но и показать, как писатель использовал конкретный источник и что нового внес, т.е. проникнуть в творческую лабораторию писателя.

Первое описание целого ряда исторических источников романа А.Н. Толстого “Петр Первый” предложил советский критик и литературовед А.В. Алпатов в монографии “Алексей Толстой — мастер исторического романа” (М., 1958). Сложность выявления источников, по его словам, связана с тем, что «документальное» становится незаметным в его тексте, органически растворяется в нем» [2, с. 132]. Толстой так характеризовал свою методику работы с документами: “Я, как известно, работаю над материалами эпохи Петра. Материалов огромное количество: мемуары, исторические документы, письма. Но я считаю ненужным просматривать весь исторический материал. Нужно найти в этом материале *основное*, т.е. то, что подтверждает воззрение на ту эпоху, которой занимаешься. Итак, вы начинаете работать над материалами. Вы отмечаете те места, которые вам могут пригодиться, которые вам особенно интересны. Я не пользуюсь обычной картотекой, я просто подчеркиваю те места, которые мне нужны, и запоминаю, что в такой-то книге я должен найти то-то. Затем, когда охвачен весь период чтением, вы сужаете материал. Вы берете

отрезок времени — полгода, год — и смотрите, что в этот период произошло, какие события и какие материалы относятся к этим событиям” [3, с. 240].

В качестве источников фактического материала при воссоздании общей канвы событий Толстой, по мнению Алпатова, мог использовать следующие: И.И. Голиков. “Деяния Петра Великого мудрого преобразователя России” (В 15 т. М., 1837–1842), Н.Г. Устрялов. “История царствования Петра Великого” (В 8 т. СПб., 1858–1863), С.М. Соловьев. “История России с древнейших времен” (В 18 кн. СПб., [1911]). Исследователь попытался установить, в какой степени эти работы были отражены в романе.

В беседе с молодыми писателями Толстой, говоря о важности работы с историческими документами, отмечал необходимость их “сличения” [3, с. 208]. В результате сравнения трудов историков и сопоставления их с текстом романа “Петр Первый” мы пришли к выводу о том, что Толстой в целом опирался на труд Соловьева при создании начальных глав первой книги романа, но шестая глава, содержание которой составило описание неудачного Первого Азовского похода Петра I (1695), основана на трудах Соловьева и Голикова; Устрялов и его “История царствования Петра Великого” в большей степени повлияли на изображение событий, представленных в конце первой книги (второй стрелецкий бунт 1698 г.), второй и третьей книг, в которых показаны осада Нарвы (1700) и взятие крепости (1704). Об этом свидетельствуют не только текстуальные совпадения, но и пометы писателя на соответствующих томах сочинений Голикова, Соловьева, Устрялова из личной библиотеки Толстого, хранящейся в Государственном музее истории российской литературы им. В.И. Даля (КФ ГЛМ). Так, например, сцены с описанием первого стрелецкого бунта 1682 г. не только по смыслу, но и интонационно

восходят к Соловьеву: “Час был решительный, — надо сказывать нового царя. Кого? Петра или Ивана? Сына Нарышкиной или сына Милославской? Оба еще несмышленные мальчишки, за обоими сила — в родне” [4, с. 20]. Толстой характеризует сложившуюся в конце XVII в. ситуацию: после смерти бездетного царя Федора Алексеевича претендентами на престол были Иван, сын царя Алексея Михайловича от первого брака с Марией Ильиничной Милославской, и Петр, сын от второго брака с Натальей Кирилловной Нарышкиной. Риторические конструкции и простые предложения использовал Соловьев в рассказе о событиях, предшествовавших московской смуте 1682 года: “После Феодора наследниками останутся два брата: Иоанн — больной, слепой, слабоумный и Петр — здоровый, живой, даровитый десятилетний мальчик. Стать за Иоанна — какое будущее? Много нацарствовал Феодор? Но Феодор еще не всегда нуждался в опеке, а за Иоанна постоянно должны управлять другие; кто же будет управлять: царевна Софья с Милославскими? Значит, Языкову и Лихачевым надобно готовиться в путь еще подальше Пустозерска, за Камень, ибо Милославские не забудут, что у них была отнята власть Языковым и Лихачевыми. А с Нарышкиными и Матвеевым сблизиться легко, содействуя их возвращению, тем более что старой вражды не было” [5, стлб. 889].

Другим важнейшим документом для писателя, по мнению Толстого, являются письма (см.: [3, с. 208]). Цитирование писем Петра I, адресованных матери (Н.К. Нарышкиной), жене (Е.Ф. Лопухиной), сподвижникам (Ф.Ю. Ромодановскому, А.А. Виниусу и др.), введение неточных цитат в форме несобственно-прямой речи позволило не только представить Петра в кругу семьи и друзей, но и создать живой яркий образ героя, пронизанного “человеческими страстями” [6, с. 105]. Вероятно, Толстой работал со следующими изданиями: “Письма и бумаги императора Петра Великого” (В 6 т. СПб. 1887, 1889, 1893, 1900, 1907, 1912) и “История царствования Петра Великого” Устрялова (В 6 т. СПб. 1858, 1959, 1863), где в приложении ко второму тому были опубликованы письма Петра 1689—1696 гг. Эти издания есть в списке литературы по петровской эпохе 1938 г. с пометами Толстого в архиве писателя¹; вероятно, сохранились и издания в библиотеке писателя в Государственном музее истории российской литературы им. В.И. Даля (КФ ГЛМ). Сопоставление этих источников между собой и сличение их с включенными в роман письмами Петра

свидетельствует о том, что Толстой опирался на издание “Письма и бумаги императора Петра Великого”, более полное по составу и близкое по передаче написания к нормам XIX в. (подробнее см.: [7, с. 782]).

В многочисленных выступлениях Толстой неоднократно упоминал еще один важный документальный источник романа “Петр Первый” — мемуары и дневники как русских, так и иностранцев: “Дневник путешествия в Московию (1698 и 1699 гг.)” И.Г. Корба (СПб., 1906), “Дневник генерала Патрика Гордона, веденный им во время его шведской и польской служб от 1655 до 1661 г. и во время его пребывания в России от 1661 до 1699 г.” (М., 1892. Ч. 1—2), “Путешествие через Московию” (М., 1873) Корнелия де Бруина, “Записки Желябужского с 1682 по 2 июля 1709” (СПб., 1840), “Гисторию о Петре I и ближних к нему людях. 1682—1695 гг.” Б.И. Куракина (опубл. в: Русская старина. 1890. № 10. Т. 68. С. 238—260) и др.

Вероятно, одним из источников для выстраивания любовной истории царевны Софьи и князя Василия Васильевича Голицына стала “Гистория о Петре I и ближних к нему людях” Куракина, который так писал об их взаимоотношениях: “... Тогда начала план свой делать, чтоб ей самой корону получить и выйти б замуж за князя Василия Васильевича Голицына <...> Во-вторых, что принажит (принадлежит) до женитьбы с князем Василием Голицыным, то понимали все для того, что оной князь Голицын был ее весьма галант <sic>; и все то государство ведало и потому чаяло, что прямое супружество будет учинено” [8, с. 239—240].

Толстой берет у Куракина и описание планов властолюбивой царевны, и само понятие “галант” для характеристики любовной связи героев: “Правительница Софья спит и видит обвенчаться с Голицыным и царствовать. Уж и корону заказала для себя немецким мастерам” [4, с. 65]; “...вместо грешного и стыдного названия — любовник — нашлось иноземное приличное слово — галант...” [4, с. 78].

В ряде случаев, вслед за авторами исторических сочинений, Толстой допускал неточности в изображении реалий рубежа XVII—XVIII вв. Так, например, Куракин писал о монетах, которые стала выпускать Софья: “Также она, царевна Софья, начала делать червонные под своею персоною, и в короне, и имя свое внесла титула государственного” [8, с. 239]. Толстой описывает подобную монету в сцене знакомства десятилетнего Петра с Алешкой Бровкиным и Алексашкой Меншиковым: “Рубль был новенький, — на одной

¹ ОР ИМЛИ РАН. Ф. 43. Оп. 1. Ед. хр. 262. Л. 5, 6.

стороне – двуглавый орел, на другой – правительница Софья” [4, с. 61]. Однако известно, что имя правительницы Софьи появилось на золотых монетах из серии жалованных лишь после Троицкого похода (1682), а ее изображение – на золотой монете, жалованной за первый Крымский поход (1687) [10, с. 10–11].

Толстой, безусловно, не мог не знать о “Записках Андрея Артамоновича графа Матвеева”, которые использовали в качестве документального источника и Куракин, а впоследствии Устрялов и Соловьев. Сын боярина Артамона Сергеевича Матвеева, убитого стрельцами в 1682 г., детально описал произошедший в Успенском соборе Кремля конфликт между Софьей и Петром: «Государь же, царь Петр Алексеевич, увидя то, сказал ей: “...что не прилично при той церемонии зазорному лицу по необыкновению быть”; но она в том исполнила по своей воле» [9, с. 52]. (См. также: Куракин со ссылкой на Матвеева: “И единожды так публично вражда случилось <sic.>, что был ход к Казанской Богородице, и сперва, по обыкновению, пришли оба государи <sic.> и она, царевна Софья Алексеевна, в соборную церковь, откуль <sic.> пошли в ход. И вышед из соборной церкви, царь Петр Алексеевич просил сестру свою, чтоб она в ход не ходила. И между ими происходило в словах многое” [8, с. 239]).

Это событие в день празднования Казанской иконы Божьей Матери 8 июля 1689 г. в Успенском соборе Кремля является кульминационным в развитии центрального сюжета первой книги романа – противоборства правительницы Софьи и возмужавшего Петра: “На Казанскую в Успенском соборе отходила обедня <...> На царском месте под алым шатром стояла Софья. По правую руку ее – царь Иван, – едва держал длинные веки, скулы его горели на мертвенном лице. Налево стоял долговязый Петр, – будто на святках одели мужика в царское платье не по росту” [4, с. 149–150]. Во время крестного хода Софья, принимая из рук патриарха икону, слышала сдавленный шепот: “Отдай... (Все услышали, – сказал кто-то невнятно и глухо)... Отдай... (Уже громче, ненавистнее.) И, когда стали глядеть на Петра, поняли, что – он... Лицо – багровое, взором крутит, как филин, схватился за витой золотой столбик шатра, и шатер ходил ходуном...” [4, с. 150]. Алпатов считал, что для создания этой сцены Толстой использовал “Историю царствования Петра Великого” Устрялова (см.: [2, с. 150]). Можем предположить, что описание крестного хода на Казанскую Матвеева, Куракина, Устрялова было известно писателю. Совершенно точно – Толстой

опирался на труд Соловьева. В томе из библиотеки писателя есть многочисленные пометы синим и красным карандашом. Толстой подчеркнул синим карандашом следующие слова: “8 июля, в Казанскую, Петр в соборе сказал сестре, чтоб она не ходила в крестный ход; Софья не послушалась, взяла образ и пошла; Петр рассердился, не пошел за крестами и уехал из Москвы. С его стороны все и кончилось этою вспышкой” [5, стлб. 1069 // ГЛМ КП 53293/1546].

Писать роман, по словам Толстого, значит жить вместе с героями. “Их выдумываешь, но они должны ожить, и, оживая, они часто желают поступать не так, как вам хотелось бы. Вы начинаете следить за их поступками, подталкивать их в сторону главной линии, страдать вместе с ними, расти, а иногда и срываться в бездну вместе с созданным призраком...” [3, с. 138]. Воображение, фантазия писателя должны компенсировать недостаток сведений о событиях, исторических лицах, их действиях. Однако при комментировании необходимо учитывать случаи, когда писатель намеренно искажал реальные факты. Так, например, Толстой перенес упоминающееся в романе самосожжение в Варлаамо-Хутынском женском монастыре, реальное историческое событие, происходившее в 1685 г., в Хвалынский. “Под Хвалынском в горах тридцать раскольников загорелись в овине бородами, зажглись и сгорели живыми же. И под Нижним в лесах горят люди в срубах” [4, с. 109], – писал он в романе. О самосожжении тридцати раскольников в овине писал Соловьев: “В 1685 году <...> человек с тридцать раскольников сгорели в овине в принадлежавшей Хутынскому монастырю деревне Острове” [5, стлб. 1043]. Эти слова подчеркнуты синим карандашом в издании из библиотеки писателя, однако в романе связанные с историей Варлаамо-Хутынского женского монастыря события перенесены Толстым в знакомый ему с юности Хвалынский, город на правом берегу Волги, название которого (“Хвалынский”) появилось лишь в 1780 г., до этого местность и расположенное здесь село назывались Сосновый Остров. Здесь, недалеко от Хвалынска, в местности под названием Черемшаны, в 1840 г. сложились крупнейшие в Поволжье старообрядческие общины. В Хвалынске Толстой отдыхал на даче В.М. Рожанского в июне 1901 г. Матери, А.Л. Толстой, он писал: “В Хвалыни все льют дожди, каждый день, но ничего, кроме удовольствия не приносят...” [11, с. 180].

“Сводить всю работу писателя к использованию фактов, подчерпнутых из литературы, из книг, неправильно” [1, с. 67], – отмечал Бельчиков.

Историк М. Эспань в образах культуры сформулировал эту мысль: “Анализ картины не в состоянии увеличить ее художественное достоинство, а изучение первоначально плана собора в Шартре вряд ли способно оживить набожность прихожан” [12, с. 9]. Реально-исторический комментарий, основанный на тщательном изучении документальных источников и сохранившихся маргиналиях писателя, позволит заглянуть в творческую лабораторию писателя, восстановить не только “утраченные смыслы прошлого”, но и показать “результаты осмысления этого прошлого” [13].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бельчиков Н.Ф. Литературное источниковедение. М.: Наука, 1983. 271 с.
2. Алпатов А.В. Алексей Толстой — мастер исторического романа. М.: Сов. писатель, 1958. 356 с.
3. Толстой А.Н. Собрание сочинений: в 10 т. М.: Государственное издательство художественной литературы, 1958–1961. Т. 10. 1961. 711 с.
4. Толстой А.Н. Петр Первый. Л.: Государственное издательство “Художественная литература”, 1938. 636 с.
5. Соловьев С.М. История России с древнейших времен. СПб.: Товарищество “Общественная польза”, [1911]. Кн. 3. 1580 стлб.
6. Старчаков А. Ал.Н. Толстой. Критический очерк. Л.: Государственное издательство “Художественная литература”, 1935. 116 с.
7. Акимова А.С. “Вдохновительная кривая судьбы”: письма Петра I в романе А.Н. Толстого “Петр Первый” (текстологический аспект) // Текстологический временник. Русская литература XX века: Вопросы текстологии и источниковедения. Кн. 3: Письма и дневники в русском литературном наследии XX века. М.: ИМЛИ РАН, 2018. С. 778–789.
8. Русская старина. 1890. Т. 68. № 10. Октябрь. С. 238–260.
9. Записки русских людей: События времен Петра Великого. СПб.: Тип. И. Сахарова, 1841. Ч. 1. 512 с.
10. Золотые монеты в истории династии Романовых: выставка (Москва, февраль–декабрь 2017 г.). М.: Лингва-Ф, 2017. 35 с.
11. Алексей Толстой и Самара: Из архива писателя. Куйбышев: Книжное издательство, 1982. 368 с.
12. Эспань М. О некоторых теоретических задачах современной текстологии // Современная текстология: теория и практика. М.: Наследие. 1997. С. 4–22.
13. НЛО. 2004. № 2 // Электронный ресурс: <https://magazines.gorky.media/nlo/2004/2/ot-redaktora-16.html> (Дата обращения: 28.03.2023).

REFERENCES

1. Belchikov, N.F. *Literaturnoe istochnikovedenie* [Literary Source Studies]. Moscow, Nauka Publ., 1983. 271 p. (In Russ.)
2. Alpatov, A.V. *Aleksei Tolstoi — master istoricheskogo romana* [Alexey Tolstoy — Master of the Historical Novel]. Moscow, Sovetskii pisatel Publ., 1958. 356 p. (In Russ.)
3. Tolstoy, A.N. *Sobranie sochinenij: in 10 volumes* [Complete Works: in 10 Volumes]. Vol. 10. Moscow, Gosudarstvennoe izdatelstvo khudozhestvennoi literatury Publ., 1961. 711 p. (In Russ.)
4. Tolstoy, A.N. *Petr Pervyi* [Peter the First]. Leningrad, Gosudarstvennoe izdatelstvo “Khudozhestvennaia literatura” Publ., 1938. 636 p. (In Russ.)
5. Solovjev, S.M. *Istoriia Rossii s drevneishikh vremen* [History of Russia since Ancient Times]. St. Petersburg, Publ. [1911]. Kn. 3. 1580 columns. (In Russ.)
6. Starchakov, A. *Al.N. Tolstoi. Kriticheskii ocherk* [A.I.N. Tolstoy. Critical Essay]. Leningrad, Gosudarstvennoe izdatelstvo “Khudozhestvennaia literatura” Publ., 1935. 116 p. (In Russ.)
7. Akimova, A.S. “*Vдохновительная кривая судьбы*”: *pis'ma Petra I v romane A.N. Tolstogo “Petr Pervyi” (tekstologicheskii aspekt)* [“The Inspirational Curve of Fate”: Letters of Peter I in the Novel by A.N. Tolstoy “Peter the First” (Textual Aspect)]. *Tekstologicheskii vremennik. Russkaia literatura KhKh veka: Voprosy tekstologii i istochnikovedeniia. Kn. 3: Pis'ma i dnevniki v russkom literaturnom nasledii XX veka* [Textual Timeline. Russian Literature of the 20th Century: Issues of Textual and Source Studies. Vol. 3: Letters and Diaries in the Russian Literary Heritage of the 20th Century]. Moscow, IMLI RAN Publ., 2018. pp. 778–789. (In Russ.)
8. *Russkaia starina* [Russian Antiquity]. 1890, Vol. 68, No. 10, October, pp. 238–260. (In Russ.)
9. *Zapiski russkikh liudei: Sobytiia vremen Petra Velikogo* [Notes of Russian People: Events of the Times of Peter the Great]. St. Petersburg, Tipografia I. Sakharova Publ., 1841. Vol. 1. 512 p. (In Russ.)
10. *Zolotyie monety v istorii dinastii Romanovykh: vystavka (Moskva, fevral — dekabr 2017 g.)* [Gold Coins in the History of the Romanov Dynasty: Exhibition (Moscow, February–December 2017)]. Moscow, Lingva-F Publ., 2017. 35 p. (In Russ.)
11. *Aleksei Tolstoi i Samara: Iz arkhiva pisatel'ia* [Alexey Tolstoy and Samara: From the Writer’s Archive]. Kuybyshev, Knizhnoie izdatelstvo Publ., 1982. 368 p.
12. Espagne, M. *O nekotorykh teoreticheskikh zadachakh sovremennoi tekstologii* [About some Theoretical Problems of

- Modern Textual Science]. *Sovremennaiia tekstologiiia: teoriia i praktika* [Modern Textual Science: Theory and Practice]. Moscow, Nasledie Publ., 1997, pp. 4–22. (In Russ.)
13. *NLO* [New Literary Review]. 2004, No. 2. URL: <https://magazines.gorky.media/nlo/2004/2/ot-redaktora-16.html> (Data obrashcheniia: 28.03.2023). (In Russ.)

Дата поступления материала в редакцию: 28 марта 2023 г.
Статья поступила после рецензирования и доработки: 20 мая 2023 г.
Статья принята к публикации: 15 августа 2023 г.
Дата публикации: 31 октября 2023 г.

Received by Editor on March 28, 2023
Revised on May 20, 2023
Accepted on August 15, 2023
Date of publication: October 31, 2023